

*Deutsch/English  
Professor PRO*

**Bedienungsanleitung**

**User's Guide**

# License Agreement

---

READ THIS LICENCE AGREEMENT BEFORE USING ANY BOOKMAN® PRODUCT.

YOUR USE OF THE BOOKMAN PRODUCT DEEMS THAT YOU ACCEPT THE TERMS OF THIS LICENCE. IF YOU DO NOT AGREE WITH THESE TERMS, YOU MAY RETURN THIS PACKAGE WITH PURCHASE RECEIPT TO THE DEALER FROM WHICH YOU PURCHASED THE BOOKMAN PRODUCT AND YOUR PURCHASE PRICE WILL BE REFUNDED. BOOKMAN PRODUCT means the software product and documentation found in this package and FRANKLIN means Franklin Electronic Publishers, Inc.

## **LIMITED USE LICENCE**

All rights in the BOOKMAN PRODUCT remain the property of FRANKLIN. Through your purchase, FRANKLIN grants you a personal and nonexclusive licence to use the BOOKMAN PRODUCT on a single FRANKLIN BOOKMAN at a time. You may not make any copies of the BOOKMAN PRODUCT or of the data stored therein, whether in electronic or print format. Such copying would be in violation of applicable copyright laws. Further, you may not modify, adapt, disassemble, decompile, translate, create derivative works of, or in any way reverse engineer the BOOKMAN PRODUCT. You may not export or reexport, directly or indirectly, the BOOKMAN PRODUCT without compliance with appropriate governmental regulations. The BOOKMAN PRODUCT contains Franklin's confidential and proprietary information which you agree to take adequate steps to protect from unauthorized disclosure or use. This licence is effective until terminated. This licence terminates immediately without notice from FRANKLIN if you fail to comply with any provision of this licence.

# Introduction

---

Welcome to the world of Franklin! With the Deutsch/Englisch Professor PRO you can:

- find translations;
- correct misspellings;
- conjugate words;
- study the Grammar Guide;
- save names and phone numbers to the databank;
- save words to My Word List;
- sharpen your spelling and increase your German vocabulary with ten School Essentials;
- and play nine fun, educational word games.

This card will only work in 1440, 1450, 1840 and 1850 BOOKMAN platforms, plus the DBD-460, BDS-1590, BIL-1640 and BAS-1590/1595 models.

# Table of Contents

---

License Agreement	32
Introduction	33
Table of Contents	34
Key Guide	35
Selecting a Book	37
Installing Book Cards	37
Using the Main Menu	38
Changing the Language	38
Viewing a Demonstration or Tutorial	39
Changing the Settings	39
Translating German Words	40
Translating English Words	41
Finding Letters in Words	42
Using the School Essentials	43
Highlighting Words	43
Using the Grammar Guide	46
Advanced Verb Conjugations	47
Translating Traveller's Phrases	49
Using My Word List	50
Playing the Games	52
Transferring Words Between Books	55
Copyrights, Trademarks and Patents	56
FCC Notice	56
Limited Warranty (U.S. only)	57
Limited Warranty (outside U.S., EU and Switzerland)	58
Limited Warranty (EU and Switzerland)	58

# Key Guide

## Colour Keys

**beug**

Conjugates a word.

**e/d**

Toggles the entry language between German and English.

**wörter**

Goes to the dictionary.

**lernen**

Goes to the School Essentials menu.

## Function Keys



**hilfe**

Turns the product on or off. Displays a help message. When at an inflection screen, displays Grammar Guide section about the inflection you were viewing. In the dictionary, goes to the Word Entry screen.

**clear**



Backs up, erases a letter, or turns off the highlight at an entry. Enters a word, selects an item, or begins a highlight in an entry.

**eingabe**

**menü**

Displays the main menus for the dictionary.




At the Word Entry screen, types a ? to stand for a letter in a word. At a menu, displays a menu item. At a dictionary entry, displays the headword. In games, reveals the word and forfeits the game.



Shifts to type capital letters and punctuation marks.

**fn**

Shifts to allow **auf**, **ab**, **orig**, **nächste**, find phrases and to type **ß**. In some units, **fn** is replaced by .



**karte**

Types an underscore (\_). Exits the book you were reading.



## Direction Keys

Moves in the indicated direction.



At the Word Entry screen, types a space. At menus and dictionary entries, pages down.

## Key Guide

### Combination Keys\*

- fn** + **↑**  
**or** **↓**  
 At a dictionary entry, pages up or down.
- fn** + **←**  
**or** **→**  
 At a dictionary entry, displays the next or previous entry.
- ↑** + **↑**  
**or** **↓**  
 At a menu, goes to the first or last item. At a dictionary entry, goes to the start or end of the entry.
- fn** + **↔**  
**karte**  
 Transfers a word between books.
- fn** + **S**  
 Types **ß**.
- ↑** + **'**  
**fn** + **'**  
 Types an apostrophe (').
- fn** + **/**  
**fn** + **/**  
 Types a slash (/).
- fn** + **?\***  
 Goes to the traveller's phrases menu. If a word is in the Word Entry screen or is highlighted, finds any phrases containing that word.
- ↑** + **?\***  
 At the Word Entry screen, types an asterisk to stand for a series of letters in a word. In games, gives a hint.

The red, green, yellow, and blue keys on your BOOKMAN change functions according to which book is selected. When the built-in book is selected, the colour keys function as labelled on the BOOKMAN keyboard. When a book card is selected, the colour keys function as labelled on that book card.

When the language or languages in your book card are different from those in your built-in book, the key references may also be different. Please refer to the grid below for help in determining a particular key's function.

Deutsch	Français	English	Italiano	Español	Symbols
hilfe	aide	help	guida	ayuda	-----
clear	effac	clear	canc	borrar	-----
zurück	arr	back	indietro	retro	⏪
eingabe	entrer	enter	invio	intro	-----
menü	menu	menu	menu	menú	-----
groß	maj	cap	maiusc	mayús	⇧
fn	fn	fn	fn	fn	⏏
karte	carte	card	sched	tarjet	-----
leer	espace	space	spazio	espaciador	⏏
auf	ht	pg up	giu	abajo	△; fn+↑
ab	bas	pg dn	su	arrib	▽; fn+↓
nächste	suiv	next	seg	sig	⏩+△; fn+↗
vorig	préc	prev	prec	prev	⏩+▽; fn+↖

\* Hold the first key while pressing the second. 36

# Installing Book Cards

1. Turn your product off.
2. Turn your product over.
3. Align the tabs on the book card with the notches in the slot.



4. Press the book card down until it snaps into place.

## ▶ Removing Book Cards

**Warning:** Never install or remove a book card while your product is on. Any information that was entered in the built-in book or book card will be erased.

## ▶ Book Card Troubleshooting

If your book card is performing erratically, follow the reset instructions for your platform. If this does not fix the problem, remove the book card and then remove the white rubber strip located between the two metal pins. Clean the rubber strip with your fingers and then replace it making sure it is completely in its notch.



# Selecting a Book

Once a book card is installed in the product, you can select which book you want to use.


1. Turn your product on.
2. Press KARTE.



These are sample books.

3. Press  or  to highlight your selection.



For information on available Franklin BOOKMAN products, highlight the BOOKMAN Info Icon, .

4. Press EINGABE to select it.

## ▶ About Screen Illustrations

Some screen illustrations in this User's Guide may differ slightly from what you see on screen. This does not mean that your product is malfunctioning. The examples in the English half of this manual use English as the message language.

# Changing the Language

## Message Language


When you turn on this product for the first time, you must choose the message language. Press **a** for German or press **b** for English.


English: Press **b**

The message language is the language of prompts, help, and other messages. You can change the message language after your initial decision. See “Changing the Settings” on page 39 to learn how.

## Entry Language

The entry language is the language in which you enter words at the Word Entry screen. This determines which dictionary you will use, German or English.

1. Press **MENÜ**.
2. Use the direction keys to highlight , and then press **EINGABE** to access the German-to-English dictionary.

Select  at the icon menu to go to the English-to-German dictionary.









Or you can press **E/D** at the Word Entry screen to switch between German and English.


# Using the Main Menu

When you press **MENÜ**, you will see ten icons. Use these to quickly take you to different parts of your Deutsch/English Professor PRO.



## ► Understanding the Menu


-  Goes to the English-to-German dictionary.
-  Goes to the German-to-English dictionary.
-  Goes to the School Essentials menu.
-  Goes to the Games menu.
-  Goes to the English conjugation prompt.
-  Goes to the German conjugation prompt.
-  Goes to the English traveller's phrases menu.
-  Goes to the German traveller's phrases menu.
-  Goes to My Word List.
-  Goes to the Tools menu.

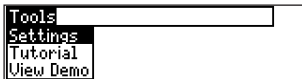
1. Press **MENÜ**.  
 will be highlighted the first time you press **MENÜ**.
2. Use the arrow keys to highlight the icon you want and press **EINGABE**.



## Viewing a Demonstration or Tutorial

You can view a demonstration or tutorial of this dictionary at any time.

1. Press **MENÜ**.
2. Use the arrow keys to highlight  and press **EINGABE**.



3. Press **↓** to highlight either *Tutorial* or *View Demo* and press **EINGABE**.

To stop the demonstration or exit from the Tutorial and go to the Word Entry screen, press **CLEAR**.


To go to the main menu, press **MENÜ**.

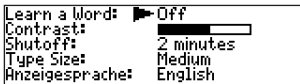
### ► Follow the Arrows


The flashing arrows on the right of the screen show which arrow keys you can press to move around menus or view more text.

## Changing the Settings

When using this dictionary, you can activate the *Learn a Word* feature or adjust the screen contrast, the shutoff time, the type size, and the message language. The shutoff time is how long your product stays on if you forget to turn it off.

1. Press **MENÜ** in the dictionary.
2. Use the arrow keys to highlight  and press **EINGABE**.
3. *Settings* will be highlighted. Press **EINGABE** to select it.






4. Press **↑** or **↓** to move  to *Learn a Word*, *Contrast*, *Shutoff*, *Type Size*, or *Anzeigesprache (Messages)*.
5. Press **←** or **→** to change the setting. Your changes are automatically saved.
6. Press **EINGABE** when done. Press **CLEAR** to return to the Word Entry screen.

## Changing the Settings

### ► Learn a New Word




Your dictionary comes with a *Learn a Word* feature to help you increase your German or English vocabulary. Each time you turn your Deutsch/Englisch Professor PRO on, you can see a different headword taken from the dictionary. If you wish to turn this feature on, press **MENÜ**. Highlight  and press **EINGABE**. Press **EINGABE** again to select *Settings*. Press  or  to turn the feature on and press **EINGABE** when done. When German is the entry language, you will be shown a German word and when English is the entry language, you will be shown an English word. To learn how to change the entry language, read "Changing the Language on page 38.

### ► Help is Always at Hand





You can view a help message at any screen by pressing **HILFE**. Press  or  to read the message. To exit help, press .

## Translating German Words

Your Deutsch/Englisch Professor PRO is fully bilingual. Try translating a German word.

1. **Press E/D to change the entry language from English to German, if needed.**
2. **Type a word (e.g., *lernen*).**  
To erase a letter, press . **Note:** you do not need to type accents. To type accents if desired, type the letter (e.g., *u*) and press  repeatedly until the accent you want appears (e.g., *ü*). If you want to type a ß, then hold **FN** and press **s**. To type a capital, hold  and press a letter key. To type a number, hold **FN** and press **q-p**. To type a hyphen, hold **FN** and press **j**.
3. **Press EINGABE to view the English translation.**

<b>lernen</b> i. <i>transitive verb</i> i. ( <i>sich als Kenntnis aneignen</i> ) ▶ <b>etw [bei/von jdm] ler-</b>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Press  or  to scroll.
4. **Hold FN and press  or  to view the next or previous definition.**
  5. **Press CLEAR when done.**

## Translating German Words

### ► Understanding Definitions

Dictionary entries consist of headwords, pronunciation, parts of speech, and/or definitions. Other forms of the word may follow the headword. Capitalized words indicate the category for which the word is used. After the definition, you may see a list of usage examples.

1. Type **kennen**.
2. Press **EINGABE**.

```
kennen <kannte, gekannt>  
transitive verb  
1. (jdm bekannt sein)  
▶ jdn/etw kennen to know  
sb/sth
```

### ► Explanation of Genders

German nouns are different than English nouns in that they must either be masculine, feminine, or neuter. Each definition of a noun indicates which gender it is with *m*, *f*, or *n*.




### ► Misspelling Words

If you enter a misspelled word, a list of corrections appears. Highlight the word you want and then press **EINGABE** to see its dictionary entry.

## Translating English Words

You can also use the Deutsch/Englisch Professor PRO to translate English words into German.



1. Press **E/D** to change the entry language from German to English, if needed.
2. Type a word (e.g., *where*).

To erase a letter, press . Note: you do not need to type accents. To type accents if desired, type the letter (e.g., *e*) and press  repeatedly until the accent you want appears (e.g., *é*). To type a capital, hold  and press a letter key. To type a number, hold **FN** and press **q-p**. To type a hyphen, hold **FN** and press **j**.

3. Press **EINGABE** to view the German translation.

```
where [(h)weər, USA (h)wɛr]  
invariable adverb  
1. interrogative (what place,  
position) wo  
▶ where does he
```

Press  or  to scroll.

4. Hold **FN** and press  or  to view the next or previous definition.
5. Press **CLEAR** when done.

## Translating English Words

### ► Choosing Multiple Forms

Some words in this dictionary have more than one form (e.g. resume, *résumé*). When the word you are looking up has multiple forms, the different forms appear in a list.

Simply highlight the form you want and press **EINGABE** to see its dictionary entry. For example, enter *resume* at the Word Entry screen.

Enter an English word:  
resume Multiple Forms  
Press **MENU** for other options

resume  
résumé

Highlight the form you want and press **EINGABE** to see its dictionary entry. To go back to the Multiple Forms list, press **←**.

## Finding Letters in Words

If you are uncertain about how to spell a word, type a question mark (?) in place of each unknown letter. To find prefixes, suffixes, and other parts of words, type an asterisk (\*) in a word. Each asterisk stands for a series of letters. **Note:** If you type an asterisk at the beginning of a word, it may take a little while to find the matching words.

1. Press **E/D** to switch to the German Word Entry screen, if needed.
2. Type a word with ?s and \*s.

Enter an English word:  
bib?io\*s  
Press **MENU** for other options

To type an asterisk, hold down **↑** and press **?\***.

3. Press **EINGABE**.

bibliographer  
bibliographers  
bibliographic  
bibliographical  
bibliographies

4. Press **↓** to move the highlight to the word you want and press **EINGABE** to view its definition.
5. Press **CLEAR** when done.

# Highlighting Words

Another way to look up words is by highlighting them in dictionary entries or word lists. You can then find *their* definitions, phrases, pronunciation or add them to *My Word List*.

1. At any text, press **EINGABE** to start the highlight.

**lesen**<sup>1</sup> <liest, las, gelesen>  
I. *transitive verb*  
1. (*durchlesen*)  
▶ **etw lesen** to read sth; see also **Korrektur, Messe,**

To turn the highlight off, press .

2. Use the arrow keys to move the highlight to the word you want.

**lesen**<sup>1</sup> <liest, las, gelesen>  
I. *transitive verb*  
1. (*durchlesen*)  
▶ **etw lesen** to read sth; see also **Korrektur, Messe,**

To ...  
define the word

Press ...  
**EINGABE**

find a phrase

**FN+** 

add word to *My Word List* **LERNEN**

3. Press **CLEAR** when done.

# Using the School Essentials

Using the School Essentials, you can read country information, cultural notes, tips, Shakespeare vocabulary, and helpful expressions, test your spelling, improve your vocabulary, browse the TOEFL® Test Word List, and receive grammar guidance (see “Using the Grammar Guide” on page 46).

## Cultural Notes

1. Press **MENÜ**, highlight  and press **EINGABE**.

Or you can press **LERNEN**.

2. Use  to highlight **Cultural Notes** and press **EINGABE**.

You can choose to read about any of the listed English cultural topics.

## Tips

1. Press **MENÜ**, highlight  and press **EINGABE**.

Or you can press **LERNEN**.

2. Use  to highlight **Tips** and press **EINGABE**.

TOEFL and the Test of English as a Foreign Language are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS). This product is not endorsed or approved by ETS.

## Using the School Essentials

---

You can choose to read about any of the listed English language usage tips.

### Country Information

1. Press **MENÜ**, highlight  and press **EINGABE**.

Or you can press **LERNEN**.


2. Use  to highlight **Country Information** and press **EINGABE**.

You can choose to read about Great Britain, the United States of America, or Germany.

### Shakespeare Vocabulary

1. Press **MENÜ**, highlight  and press **EINGABE**.

Or you can press **LERNEN**.

2. Use  to highlight **Shakespeare Vocabulary** and press **EINGABE**.

You can choose to read any of the listed words from Shakespeare's works and their German translation.

### Helpful Expressions

1. Press **MENÜ**, highlight  and press **EINGABE**.

Or you can press **LERNEN**.

## Using the School Essentials

---

2. Use  to highlight **Helpful Expressions** and press **EINGABE**.

You can choose to read the list of common expressions for any of the listed English or German topics.

### Spelling Bee

1. Press **MENÜ**, highlight  and press **EINGABE**.

Or you can press **LERNEN**.

2. Use  to highlight **Spelling Bee** and press **EINGABE**.

You can choose *My Spelling Bee (English)* which uses English words from My Word List, *My Spelling Bee (German)* which uses German words from My Word List, or the *TOEFL® Test Spelling Bee* which uses words from the TOEFL® Test Word List.


3. Highlight the word list you want and press **EINGABE**.

A word will flash on the screen for you to spell.

4. Type in the word you just saw or heard and press **EINGABE** to see if you spelled it right.


## Using the School Essentials

---

Press **EINGABE** to see the definition. Press  to return to Spelling Bee.

5. Press  for a new word.
6. Press **CLEAR** when done.

### Flashcards

1. Press **MENÜ**, highlight  and press **EINGABE**.

Or you can press **LERNEN**.

2. Use  to highlight *Flashcards* and press **EINGABE**.

You can choose *My Flashcards (English)* which uses English words from My Word List, *My Flashcards (German)* which uses German words from My Word List, or *TOEFL® Test Flashcards* which uses words from the TOEFL® Test Word List.

3. Highlight the word list you want and press **EINGABE**.

## Using the School Essentials

---

A word will be displayed on the screen for you to study or define.


Press **EINGABE** to see the definition. Press  to return to Flashcards.



4. Press  to see a new word.
5. Press **CLEAR** when done.

### Viewing the TOEFL® Test Word List


1. Press **MENÜ**, highlight  and press **EINGABE**.

Or you can press **LERNEN**.


2. Use  to highlight *TOEFL® Test Word List* and press **EINGABE** to view the list.

Press  or  to scroll.



You can also type the first few letters of a word to find it on the list (e.g., type *col* to find *collaborate*).

Press **EINGABE** or **BEUG** at any word to view its definition or to conjugate it. Press  to return to the list.






# Using the Grammar Guide

Your Deutsch/Englisch Professor PRO includes a helpful grammar guide that describes parts of speech. You can view it by selecting  from the main menu or by pressing **LERNEN**.

## From the School Essentials Menu






1. Press **MENÜ**, highlight  and then press **EINGABE**.  
Or you can press **LERNEN**.
2. Press  to highlight *Grammar Guide* and then press **EINGABE**.



3. Press  to highlight the topic you want to study and then press **EINGABE**.
4. Press  or  to read.
5. Press **FN** +  or  to view the next or previous topic.

# Using the Grammar Guide

## From an Inflection Screen

1. Press **MENÜ**, highlight  or  and then press **EINGABE**.
2. Type a word to conjugate and then press **BEUG**.
3. Press **FN** +  or  repeatedly to find the tense you want to read about in the Grammar Guide.
4. Press **HILFE**.  
Information about the tense will be displayed along with usage examples.
5. Press  to return to the inflection screen or press **CLEAR** to return to the Word Entry screen.





# Advanced Verb Conjugations

---

Conjugations show inflections, or changes in a word's gender, tense, etc. This dictionary includes extensive inflections of nouns, verb, modifiers and other words.

## From the Icon Menu

1. For example, press **MENÜ**, use the arrow keys to highlight  (German Conjugation) and then press **EINGABE**.

To choose English conjugation, highlight . You can also press **BEUG** and then **E/D** to choose the language.

2. Type a word (e.g., *denken*).
3. Press **BEUG**.

If needed, highlight the part of speech or translation you want and press **EINGABE**.


These are the principal forms of the German verb “denken”. The English translations are below each German inflection.

4. Press  or  to scroll.

Press  to display the root word.

# Advanced Verb Conjugations


---

5. Press either **BEUG** or hold **FN** and press  repeatedly to view more inflections.  
If the word is a noun, an adjective, or another modifier, then there won't be any other inflections.
6. Press **CLEAR** when done.

## From a Dictionary Entry

Some words have different parts of speech or multiple translations. You can easily find which part of speech or specific translation you will need to conjugate by first looking up the word and then pressing **BEUG**. Follow this example.

1. Press **MENÜ**, use the arrow keys to highlight  and then press **EINGABE**.

To choose English, highlight . You can also press **BEUG** and then **E/D** to choose the language.

2. Type a word (e.g., *reden*).
3. Choose a form, if needed.

In this case, choose *reden*. Capitalized words are usually nouns.

## Advanced Verb Conjugations

### 4. Press EINGABE to look it up.

**reden**

**I.** *intransitive verb*

**1.** (*sprechen*) to talk, to speak

▶ **mit jdm** [über jdn/etw]

**reden** to talk to sb [about

Read the definition to find the verb you want (e.g., *to speak*).

### 5. Press BEUG to conjugate the headword, *reden*.

Highlight the translation you want (e.g., *speak*) and press **EINGABE**.

These are the principal forms of the German verb “reden”. The English translations are below each German inflection.

### 6. Press or to scroll.

Press  to display the root word.


### 7. Press either BEUG or hold FN and press repeatedly to view more inflections.

If the word is a noun, an adjective, or another modifier, then there won't be any other inflections.

### 8. Press CLEAR when done.


## Advanced Verb Conjugations

### ▶ Accenting Letters

You can look up accented words without typing accents. If there are no Multiple Forms, the Deutsch/Englisch Professor PRO will take you directly to the word. If there are Multiple Forms, you will have to choose the correct word from a Multiple Forms list. See “Choosing Multiple Forms” on page 42 for more information. Remember, if you want to enter an accent yourself, type the letter and press  until the appropriate accent appears. You can also hold **FN** and press **s** to type *ß*.

### ▶ Getting Grammar Guidance

When viewing inflections, you can press **HILFE** to go directly to the Grammar Guide and view detailed descriptions of how to use the inflections you were viewing along with usage examples.

Press  to view this help message.

**NOUNS** While English nouns have no gender, every German noun is either masculine, femi-

## Advanced Verb Conjugations

### ► Viewing English Inflections

If you are unfamiliar with inflections, it may be helpful to look at some inflected forms of English verbs. Switch the entry language back to English, type *write* and press **BEUG** to see the different forms of the English verb “to write”.

This will give you a good idea of each inflection form.

### ► Verb Conjugations

The Deutsch/Englisch Professor PRO conjugates German verbs into the following forms: present, preterite, future, present subjunctive, future subjunctive, preterite subjunctive, present conditional, imperative, present participle, past participle, perfect indicative, pluperfect indicative, future perfect, perfect subjunctive, pluperfect subjunctive, future perfect subjunctive, and past conditional.


## Translating Traveller's Phrases

There are two ways in which you can translate several helpful phrases in categories ranging from *Emergencies* to *Business Communication* to *Time & Dates*. Note that the English phrase always appears before the German phrase.


### Browsing Through Phrases

#### 1. Press **MENÜ**.

#### 2. Use the arrow keys to highlight and then press **EINGABE** to view the English phrases.

Press  to view the German phrases.

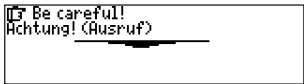


You can also hold **FN** and press  to go straight to the Phrases menu in the same language as the lookup language.

#### 3. Press or to highlight the category you want and press **EINGABE**.

## Translating Traveller's Phrases

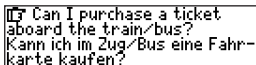
- Press or to highlight the phrase you want to translate and then press EINGABE.



Be careful!  
Achtung! (Ausruf)

### Searching for a Specific Phrase

- Press CLEAR and press E/D to select the lookup language, if needed.
- Type a keyword for which you'd like to find a phrase (e.g., *ticket*).
- Hold FN and press .



Can I purchase a ticket  
aboard the train/bus?  
Kann ich im Zug/Bus eine Fahr-  
karte kaufen?

- If more than one phrase is found, press to scroll.

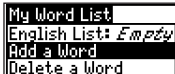
## Using My Word List

You can save up to 40 words total, in both English and German, in My Word List for personal study or review. My Word List is saved between sessions unless your product is reset.

### Adding Words from the Main Menu

- Press MENÜ, highlight and then press EINGABE.

Or you can press LERNEN and then press EINGABE. You can also select and press EINGABE.



My Word List  
English List: *Empty*  
Add a Word  
Delete a Word

- Press E/D to switch from the English to the German List, if needed.
- Press or to highlight *Add a word* and press EINGABE.
- Type a word.
- Press EINGABE to add the word.
- Press CLEAR when done.

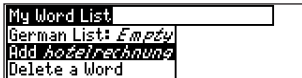
### Adding Words from the Word Entry Screen

You can also add words to My Word List directly from the Word Entry screen. Since many German words are compounds from

## Using My Word List

two or more words, you will have to add each component separately to your word list.

1. Press **CLEAR**.
2. Press **E/D** to choose the language of the word you want to add (e.g., *German*). English words will be added to the English List; German words will be added to the German List.
3. Type the word you want to add to your word list (e.g., *Hotelrechnung*).
4. Press **LERNEN**.



Your selection is included in the menu item.


5. Press **EINGABE** to add the word. If needed, highlight the component you want and press **EINGABE**.
6. Press **CLEAR** to return to the Word Entry screen.

### ► Adding Highlighted Words

You can also add words to My Word List from definitions and correction lists. First highlight a word and then press **LERNEN**. Add "your word" will be highlighted. Press **EINGABE** to add the word.

## Using My Word List


### Viewing My Word List

1. Press **MENÜ**, highlight  and then press **EINGABE**.  
Or you can press **LERNEN** and then press **EINGABE**.
2. Press **E/D** to switch to the English or German List, if needed.  
*English list: Empty* (or *German list: Empty*) will be displayed if either is empty.
3. *English List* (or *German List*) will be highlighted. Press **EINGABE** to view the list.




- This is a user list of one word.
4. Highlight a word on the list.
  5. Press **EINGABE** to view its definition(s) or **BEUG** to view its inflections.

### Removing a Word from My Word List

1. Press **MENÜ**, highlight  and then press **EINGABE**.  
Or you can press **LERNEN** and then press **EINGABE**.
2. Press **E/D** to switch to the English or German List, if needed.
3. Select *Delete a Word* and then highlight the word you want to delete.
4. Press **EINGABE** to delete that word.




### Erasing My Word List

1. Press **MENÜ**, highlight  and then press **EINGABE**.  
Or you can press **LERNEN** and then press **EINGABE**.
2. Press **E/D** to switch to the English or German List, if needed.
3. Select *Erase the List*.  
Press **y** to erase the list or press **n** to cancel.  
**Note:** When you erase one list, the other list is not erased.






You have nine fun games to choose from.

### Changing Game Settings

Before you play, you can choose the source of the words, the skill level, the language and whether or not graphics will be used.

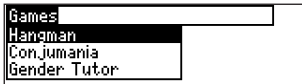
1. Press **MENÜ**, highlight  and press **EINGABE**.
2. Hold down  and press  to highlight *Game Settings* and press **EINGABE**.

Words:	 All of them
Skill:	Beginner
Lang:	German
Graphics:	Off

3. Use  or  to move  to *Words, Skill, Lang or Graphics*.  
*Words* chooses the source of the words: All of them, TOEFL® Test List, My Word List, Enter your own, or Learn a Word list.  
*Skill* determines how easy or difficult a game is.
4. Use  or  to change the setting(s) you want.
5. Press **EINGABE** when done.

### Selecting a Game

In the Games list, use **↑** or **↓** to move the highlight to the game of your choice and press **EINGABE**.



### Getting Help in the Games

During any game you can read instructions by pressing **HILFE**.

You can get a hint by holding **↑** and pressing **?** or reveal the game word by pressing **?**.

**Note:** If you reveal the game word, you lose the round.

### Hangman

Hangman selects a mystery word and challenges you to guess it letter by letter. The letters of the mystery word are hidden by question marks. The number of guesses remaining is

indicated by #'s.

Type letters that you think are in the mystery word. If you are correct, the letter appears in place of the corresponding question mark(s). To see the translation of the game word, press **EINGABE**. Press **←** to return to the game.

### Conjumania!™


Conjumania! teaches verb conjugations. It shows you an infinitive verb and asks you to enter a conjugation. Your conjugation must be spelled correctly, including accents. Type your guess and then press **EINGABE**. To see the translation of the game word, press **EINGABE**. Press **←** to return to the game. To try a new conjugation, press **○**.

### Gender Tutor™





Gender Tutor asks you to guess the gender of German nouns. Press **m** for masculine, **f** for feminine, and **n**

## Playing the Games




---

for neuter. To see the translation of the game word, press **EINGABE**. Press  to return to the game.

### Word Train™




In Word Train, you and the train take turns typing letters to form a word. Whoever types the last letter of the word wins. To view the letters you can type at your turn, hold  and press . Press  to end a round and reveal the word. To see the translation of the game word, press **EINGABE**. Press  to return to the game.

### Guess the Word


In Guess the Word, you must type the missing letters in the mystery word. To read the definition of the mystery word, press , if needed. Press  or , if needed, to select

## Playing the Games

---

a missing letter and then type the letter that you think belongs there. Continue typing letters until the word is complete or no more tries are left. Or press  to give up and reveal the word. To see the translation of the game word, press **EINGABE**. Press  to return to the game. Press  to play a new round.

### Word Auction™


In Word Auction, you try to bid on all the letters of a mystery word, before your cash runs out. The amount of each bid depends on the frequency of the letter. All bids will cost you whether correct or incorrect. If you guess the word by revealing all of the letters, your remaining cash is added to the next round. To see the translation of the game word, press **EINGABE**. Press  to return to the game.



## Playing the Games

---

### Word Blaster™

In Word Blaster you try to guess the mystery word before all its letters appear. As soon as you know the word press **EINGABE**. Then type your guess and press **EINGABE**. If you're wrong, Word Blaster asks you for another word. The speed at which the letters appear is set by the skill level. To see the translation of the game word, press **EINGABE**. Press  to return to the game.

### Tic Tac Toe


Tic Tac Toe challenges you to get three x's in a row before your opponent gets three o's in a row. You can play alone or with a friend. The game begins with the x in the center of the grid. Use the arrow keys to move your letter to the position you want and the press **EINGABE**. The first player to get three game letters in a row, wins.

## Transferring Words Between Books

---

This BOOKMAN book card can transfer words with certain other BOOKMAN books. To send a word to another book, you must first install this book card in a BOOKMAN book that can receive words in the selected language. To learn if a book can send or receive words, read its User's Guide.

- 1. Highlight a word in this dictionary.**  
To highlight a word in a dictionary entry, press **EINGABE** to start the highlight and use the arrow keys to move the highlight to the word you want.
- 2. Hold FN and press KARTE.**
- 3. Highlight the icon of the other book.**
- 4. Press EINGABE.**  
The word you highlighted appears in the other book.
- 5. Press EINGABE again if needed to search for that word.**

This unit may change operating modes due to Electrostatic Discharge. Normal operation of this unit can be re-established by pressing the reset key, , or by removing/replacing batteries.

# Copyrights, Trademarks and Patents

---

## Model DBD-3040: Deutsch/Englisch Professor PRO

- Size: 5.9 x 4.2 x 0.6 cm
- Weight: 0.4 oz

© 2002 Franklin Electronic Publishers, Inc., Burlington, N.J. 08016-4907 USA. All rights reserved.

© Dictionary data from PONS Wörterbuch für Schule und Studium Englisch by Ernst Klett Verlag GmbH, Stuttgart, Federal Republic of Germany, 2001.

FCC Tested To Comply With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE.

U.S. Patents 4,830,618; 4,891,775; 5,113,340; 5,203,705; 5,218,536; 5,295,070; 5,497,474; 5,627,726; 5,396,606; 5,333,313

ISBN 1-56074-091-2

# FCC Notice

---

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:** This unit was tested with shielded cables on the peripheral devices. Shielded cables must be used with the unit to insure compliance.

**NOTE:** The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

# Limited Warranty (U.S. only)

---

## LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF WARRANTIES, AND LIMITED REMEDY

**(A) LIMITED WARRANTY.** FRANKLIN WARRANTS TO THE ORIGINAL END USER THAT FOR A PERIOD OF ONE (1) YEAR FROM THE ORIGINAL DATE OF PURCHASE AS EVIDENCED BY A COPY OF YOUR RECEIPT, YOUR FRANKLIN PRODUCT SHALL BE FREE FROM DEFECTS IN MATERIALS AND WORKMANSHIP. THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT INCLUDE DAMAGE DUE TO ACTS OF GOD, ACCIDENT, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, MODIFICATION, UNSUITABLE ENVIRONMENT OR IMPROPER MAINTENANCE. THE SOLE OBLIGATION AND LIABILITY OF FRANKLIN, AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY, WILL BE REPAIR OR REPLACEMENT WITH THE SAME OR AN EQUIVALENT PRODUCT OF THE DEFECTIVE PORTION OF THE PRODUCT, AT THE SOLE OPTION OF FRANKLIN IF IT DETERMINES THAT THE PRODUCT WAS DEFECTIVE AND THE DEFECTS AROSE WITHIN THE DURATION OF THE LIMITED WARRANTY. THIS REMEDY IS YOUR EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF THIS WARRANTY. THIS WARRANTY GIVES YOU CERTAIN RIGHTS; YOU MAY ALSO HAVE OTHER LEGISLATED RIGHTS THAT MAY VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**(B) DISCLAIMER OF WARRANTIES AND LIMITATION OF LIABILITY.** EXCEPT FOR THE LIMITED WARRANTIES EXPRESSLY RECITED ABOVE, THIS FRANKLIN IS PROVIDED ON AN "AS IS" BASIS, WITHOUT ANY OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THOSE ARISING BY LAW, STATUTE, USAGE OF TRADE, OR COURSE OF DEALING. THIS WARRANTY APPLIES ONLY TO PRODUCTS MANUFACTURED BY FRANKLIN AND DOES NOT INCLUDE BATTERIES, CORROSION OF BATTERY CONTACTS OR ANY OTHER DAMAGE CAUSED BY BATTERIES. NEITHER FRANKLIN NOR OUR DEALERS OR SUPPLIERS SHALL HAVE ANY LIABILITY TO YOU OR ANY OTHER PERSON OR ENTITY FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHATSOEVER, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF REVENUE OR PROFIT, LOST OR DAMAGED DATA OR OTHER COMMERCIAL OR ECONOMIC LOSS, EVEN IF WE HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, OR THEY ARE OTHERWISE FORESEEABLE. WE ARE ALSO NOT RESPONSIBLE FOR CLAIMS BY A THIRD PARTY. OUR MAXIMUM AGGREGATE LIABILITY TO YOU, AND THAT OF OUR DEALERS AND SUPPLIERS, SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT PAID BY YOU FOR THE FRANKLIN PRODUCT AS EVIDENCED BY YOUR PURCHASE RECEIPT. YOU ACKNOWLEDGE THAT THIS IS A REASONABLE ALLOCATION OF RISK. SOME STATES/COUNTRIES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. IF THE LAWS OF THE RELEVANT JURISDICTION DO NOT PERMIT FULL WAIVER OF IMPLIED WARRANTIES, THEN THE DURATION OF IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY GRANTED HEREIN.

**(C) WARRANTY SERVICE:** UPON DISCOVERING A DEFECT, YOU MUST CALL FRANKLIN'S CUSTOMER SERVICE DESK, 1-800-266-5626, TO REQUEST A RETURN MERCHANDISE AUTHORIZATION ("RMA") NUMBER, BEFORE RETURNING THE PRODUCT (TRANSPORTATION CHARGES PREPAID) TO:

FRANKLIN ELECTRONIC PUBLISHERS, INC.  
ATTN: SERVICE DEPARTMENT  
ONE FRANKLIN PLAZA  
BURLINGTON, NJ 08016-4907

IF YOU RETURN A FRANKLIN PRODUCT, PLEASE INCLUDE A NOTE WITH THE RMA, YOUR NAME, ADDRESS, TELEPHONE NUMBER, A BRIEF DESCRIPTION OF THE DEFECT AND A COPY OF YOUR SALES RECEIPT AS PROOF OF YOUR ORIGINAL DATE OF PURCHASE. YOU MUST ALSO WRITE THE RMA PROMINENTLY ON THE PACKAGE IF YOU RETURN THE PRODUCT, OTHERWISE THERE MAY BE A LENGTHY DELAY IN THE PROCESSING OF YOUR RETURN. WE STRONGLY RECOMMEND USING A TRACKABLE FORM OF DELIVERY TO FRANKLIN FOR YOUR RETURN.

## Limited Warranty (outside U.S., EU and Switzerland)

---

This product, excluding batteries and liquid crystal display (LCD), is guaranteed by Franklin for a period of one year from the date of purchase. It will be repaired or replaced with an equivalent product (at Franklin's option) free of charge for any defect due to faulty workmanship or materials.

Products purchased outside the United States, the European Union and Switzerland that are returned under warranty should be returned to the original vendor with proof of purchase and description of fault. Charges will be made for all repairs unless valid proof of purchase is provided.

This warranty explicitly excludes defects due to misuse, accidental damage, or wear and tear. This guarantee does not affect the consumer's statutory rights.

## Limited Warranty (EU and Switzerland)

---

This product, excluding batteries and liquid crystal display (LCD), is guaranteed by Franklin for a period of two years from the date of purchase. It will be repaired or replaced with an equivalent product (at Franklin's option) free of charge for any defect due to faulty workmanship or materials.

Products purchased outside the European Union and Switzerland that are returned under warranty should be returned to the original vendor with proof of purchase and description of fault. Charges will be made for all repairs unless valid proof of purchase is provided.

This warranty explicitly excludes defects due to misuse, accidental damage, or wear and tear. This guarantee does not affect the consumer's statutory rights.

<p>Technical Support/Ayuda técnica / Technische Hilfe/Aiuto tecnico/Aide technique/Technische Steun</p>	
<p>Deutschland Österreich</p>	<p>Bitte schicken Sie dieses Produkt im Garantiefall mit Kaufbeleg an folgende Service-Adresse: Franklin Electronic Publishers (Deutschland) GmbH, Kapellenstrasse 13, D-85622 Feldkirchen. Den technischen Support erreichen Sie unter Tel. +49-89-90899-116. Bestellinformationen erhalten Sie unter Tel. +49-89-908990 oder im Internet unter <a href="http://www.franklin.com/de">www.franklin.com/de</a></p>
<p>Mexico</p>	<p>Para Soporte Técnico llamar al tel. 01 800 710 5938</p>
<p>USA &amp; Canada</p>	<p>Technical Support is open from 9AM to 5PM EST Monday through Friday. Please call (609) 386-8997 and choose option 3, or fax (609) 387-1787 or visit us at <a href="http://www.franklin.com">www.franklin.com</a></p>
<p>All other countries Todos los otros países Alle anderen Länder Altri paesi Tous les autres pays Alle Overige Landen Todos os outros países Για όλες τις άλλες χώρες</p>	<p><a href="http://www.franklin.com">www.franklin.com</a></p>

FRB-28532-00

Rev. B

**Franklin**®  
Electronic Publishers  
[www.franklin.com](http://www.franklin.com)